令和3年　2021年
3月15日
第573号

ちの会議所ニュース

発　行　茅野商工会議所
毎月15日発行　〒391-8521長野県茅野市塚原1-3-20
TEL（0266）72-2800（代）
FAX（0266）72-9030
URL https://www.chinocci.or.jp/
編集発行人　会頭　細田秀司
印　刷　株式会社オノウエ印刷

新型コロナウイルスに関する経営状況アンケート調査

当所、茅野中小企業相談所は、1月末に新型コロナウイルスに関する経営状況アンケート調査を緊急的に実施した。昨年末からの第3波の影響で深刻な景況が懸念されており、アンケート調査結果を行政への要望や今後の支援策のために活用する目的で実施した。

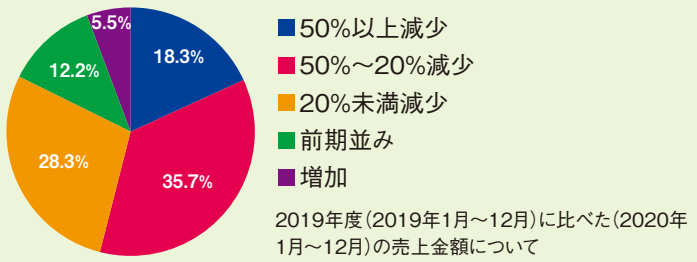
調査項目は、2020年1月～12月と前年を比較した売上動向について、新型コロナウイルス支援策で活用した（する予定）で効果が期待できるもの、今後期待する支援策の3項目について調査した。

調査対象：全会員（1,328社）　回答者数：230社（回答率17.3%）
内訳：法人 66.5%　個人 33.5%　　製造…22.6%　卸小売…14.3%　建設…12.2%　宿泊・観光…8.7%　飲食…16.5%　サービスほか…25.7%

＜売上状況（2019年対比2020年）＞

・50%以上減少…18.3%　50%～20%減少…35.7%　20%未満減少…28.3%
前年並み…12.2%　増加…5.5%

昨年の売上が前年比20%以上減少した事業所が過半数を占め全業種で厳しい傾向が出ている。特に、宿泊・観光業は全体の4割が、飲食業は3割弱が50%以上減少したと回答しており、落ち込みが他業種に比べ大きい傾向が確認された。

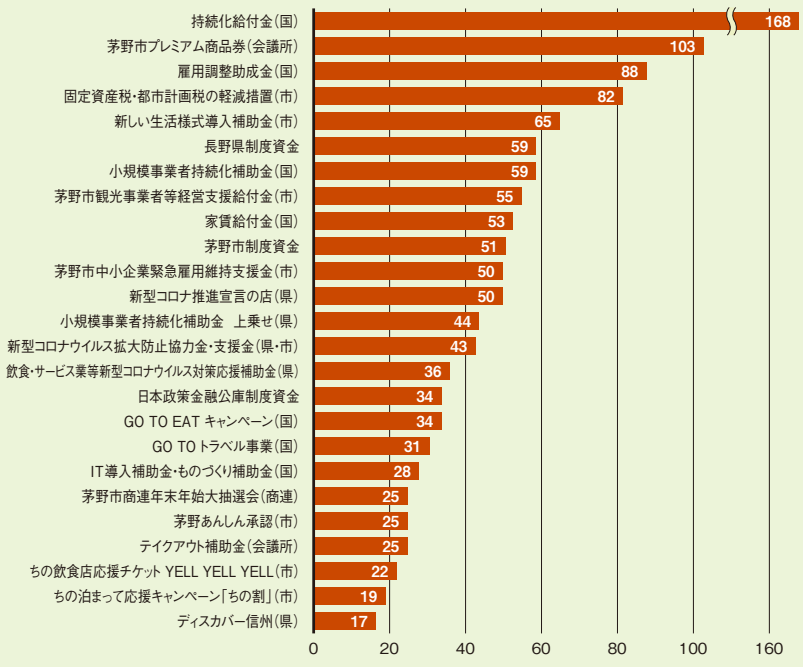


2019年度（2019年1月～12月）に比べた（2020年1月～12月）の売上金額について

＜活用した支援策＞

・持続化給付金、茅野市プレミアム商品券、雇用調整助成金、固定資産税軽減措置などが上位を占めた。

新型コロナウイルス支援策で活用した（する予定）で効果が期待できるもの　上位25項目



＜今後期待する支援策＞

・全業種に対する支援の要望が多く寄せられ、さらに給付金支給、雇用確保のための助成金、補助金や効果のある支援策の継続なども複数回答あった。

茅野市　全業種の中小企業を対象に応援金

茅野市　新たな経済対策について

当所は会員へのアンケートを通じ、緊急的な支援策の要望を提出し、茅野市と協議した。

そこで茅野市では、令和2年の売上が著しく落ち込んだ事業者支援策として、茅野市中小企業者等応援金を創設した。

茅野市中小企業者等応援金の創設

新型コロナウイルス感染症に伴い地域経済が落ち込む中、売上が著しく落ち込んでいる中小企業者等に応援金を交付することで、中小企業支援及び雇用の確保に努める。申請は1事業者1回。

●申請受付期間　令和3年2月中旬～令和3年8月31日
●支給金額

支給対象要件	交付額
令和2年の売上高又は事業収入額が令和元年に比べ20%以上減少した場合	5万円
上記のうち、令和2年の売上高又は事業収入額が令和元年に比べ50%以上減少し、かつ、令和元年又は令和2年のいずれかの売上額が1,000万円以上の場合	10万円
減少額は、令和元年又は令和2年に創業し、前年との比較ができない場合は、月の平均収入、創業計画時の売上目標等により算出するものとする。	

※売上高又は事業収入額には持続化給付金等の国、県、市等の補助金は含めます。
※法人は決算期ではなく年間の売上高で、個人事業主は確定申告書の事業収入で比較します。
※廃業した事業所は対象外。

コロナ禍で頑張る地元飲食店を応援！テイクアウトちのを活用しよう！

「テイクアウトちの」にご登録をいただいております事業所のさらなる周知及び宅配サービスやテイクアウトサービス売上の向上につなげていただこうと、「テイクアウトMAPちの」に併せて、下記PR関連物も制作いたしました。テイクアウトを活用し、地元飲食店を盛り上げましょう!

◀テイクアウトマップ（イメージ図）

茅野・諏訪・富士見・原村エリア（※1部除く）へポスティングによる配布を実施。テイクアウト・デリバリーの予約条件、受付時間、配達可能エリアなどは各店舗へお問い合わせ下さい。

◀カード

当所の他、市内各金融機関・温泉施設・公立諏訪東京理科大学・行政関係施設などへ配布させていただき、PRしています。

◀ミニのぼり旗

店舗の外にあるのぼり旗が目印。また、各店舗には、同じデザインのミニのぼり旗を配布。

茅野市商業連合会 年末年始大抽選会 賞品抽選会開催

茅野市商業連合会（平澤英則会長）は令和2年12月15日～令和3年1月22日まで実施した「茅野市商業連合会年末年始大抽選会」の当選者を決める抽選会を行った。

今回のキャンペーンは新型コロナウイルスの影響により売上が落ち込む商業会の支援として、茅野市の補助金を活用して事業を行った。今回は1000円のお買物につき1枚の応募券を配布。3743名の方から42281枚の応募があった。

平澤会長は「密にならないイベントとして、難しさもあったが多くの方にご応募を頂けて良かった。これを励みにして、商業の活性化につなげていければ」と話した。当選者への通知は、賞品の準備ができ次第順次行っていく。今回は大型テレビ等400本の賞品を用意。当選者には賞品の発送又は当選通知の発送をもって発表に代える。

抽選会の様子

女性会

茅野市長との意見交換会を開催

当所女性会（会長・金子悦子）は2月26日、今井敦茅野市長との意見交換会を開催し、会員17名が参加した。

また、長野県議会議員の小池久長氏、丸茂岳人氏にも参加いただき、長野県や茅野市の経済政策等について多くの意見交換が行われた。今回開催された意見交換会では、新型コロナの県内感染レベルは1に下がったが、感染症対策として、5つのテーブルを用意し、参加者同士が密にならないような形で進行された。

参加した女性会員からは、現在のコロナ禍で各業界ごとに感じる意見や疑問等が発言され、女性会としての生の声を今後の市政・県政に活かしてほしいとの声が聞かれた。

意見交換会の後半では、参加した女性会会員より、自社のPRが行われ、女性会らしく元気にコロナに負けず活動をしている様子がうかがえた。

意見交換会の様子

『親子ものづくり教室』 茅野・産業振興プラザ

二月二十日(土)茅野商工会議所大会議室にて公立諏訪東京理科大学工学部雷忠教授を講師として招き『飛行原理と飛ばそう紙飛行機』の体験学習を開催した。

同教室は若年層キャリア教育支援事業として毎年継続的に開催されており、今回は市内の六小学校より三年から六年生合計一七名が参加。前半は雷教授より飛行の原理の説明、その後雷教授のゼミより応援頂いた六名の学生さんと紙飛行機を折り、飛ばしながら真っ直ぐ飛ぶ調整や、色々な形の紙飛行機折りにチャレンジした。途中、ドローンの飛行も披露され興味深く見入っておりました。短時間でありましたが、紙飛行機を折って飛ばす飛行原理体験時間を過ごした。

紙飛行機を飛ばす児童

TGRラリーチャレンジ2021 in 八ヶ岳茅野 実行委員会始動

当所は4月24・25日に開催されるTOYOTA GAZOO Racingラリーチャレンジin八ヶ岳茅野（当所主管）に向けて、先月10日支援委員会を開催した。

トヨタ本社、ラリー運営部門、県内販売店とはリモートにて開催概要や準備状況などについて情報の共有を行うとともに、コロナ対策などについても意見交換した。今回から、大会長は今井茅野市長となり、茅野市、(一社)ちの観光まちづくり推進機構、茅野商工会議所を構成団体とする実行委員会主催にて開催し、当所が主管を務める新組織体制となった。

また、19日には新体制における実行委員会の役員会を開催し、各部会長も出席する中、進捗状況の確認、情報共有を行い、本格的な準備がスタートした。

挨拶をする大会役員

四季を奏でる　自然との出逢い

八ヶ岳に暮らす別荘・永住向き
不動産の総合窓口
蓼科グリーンビュー開発㈱
長野県茅野市本町西5番23号
電　話　0266（72）1182
e-mail　tatesina@dream.ocn.ne.jp

新米・古米
買い取り実施中
㈲入倉米穀
お問合せ　TEL0266-72-2312

大好評！HONDA耕うん機シリーズ

チェンソー・刈払機専門店
世界の超一流メーカーチェンソー・刈払機
スチール・ハスクバーナ・ゼノア・やまびこ（共立・新ダイワ）
共立・新ダイワサービス指定店
スチールShop
スチールチェンソー
MS170（30.1cc バー30㎝）
特22,000円（税込）より
明治27年創業・機械のお求めは、アフターサービス安心の地元・専門店で!!
㈱マルモ機械
■本社：茅野市本町西　☎72-2288
■たてしな店：茅野市豊平山寺　☎73-4455
■八ヶ岳店：原村中新田　☎79-2919
日曜・祝日も営業

コインランドリー & 洗濯代行
大物洗いOK！　羽毛布団カーペット　こたつ掛け など
洗濯物をお預かりして洗濯、乾燥、たたんでお客様にお返しするサービスです。

茅野市玉川長峰4605－1

ホテル用品・業務用厨房用品卸
総合日用品雑貨・避難防災用品卸

豊かな暮らしに、お役に立ちたい！！
株式会社 ツチハシ
エコアクション21
本　社
〒391-8580 長野県茅野市本町西4番25号
TEL (0266) 72-7221
FAX (0266) 72-8790
松本営業所　〒390-0821
長野県松本市筑摩4丁目22番19号
TEL (0263) 24-2340
FAX (0263) 24-2341
塩尻営業所
〒399-0711 長野県塩尻市片丘7378
TEL (0263) 87-2550
FAX (0263) 87-2551

HPアドレス　http://www.tutihasi.co.jp/

わたしの街の
サービスステーション
ガソリン・灯　油
軽　油・重　油
暖房機・消火器
ENEOS
山　長
塚　原　店（茅野環境館そば）
茅野宮川店（宮川保育園前）
茅野城山店（城山団地入口）
ノバ仲町店（スポーツ公園通り）
諏訪90店（宮川新井交差点）

ファミリーなメガネ&時計、宝石、補聴器、印章の専門店
きらめきのステージ Sens ITO サンス・イトウ
サンス いとう
店前駐車場完備
茅野駅前本通り☎72-2286
営業時間/AM9:30~PM7:00（月曜日定休日）

女性会

食の支援に 女性会フードドライブ事業

当所女性会（小林佐由美会長）は地域振興委員会（金子悦子委員長）が中心となり、平成30年度よりフードドライブ事業に参画している。本年度は年2回（8月、2月）開催し、女性会会員から2月中に寄付を募り、お米やおもち、スナック菓子、レトルト食品、カップ麺等（賞味期限が3カ月以上の食品）が集まった。合計で131品集まり、フードドライブ事業に参画して以来過去最高の寄付数となった。

フードドライブとは家庭で余っている食品を、地域の福祉団体や施設などに寄贈する食品ロスを減らす活動であり、今回集まった寄付品は、3月3日にまいさぽ茅野市へ寄贈した。

まいさぽ茅野市からは、フードドライブ事業を継続して行っている団体は少なく、大変助かりますと話を受け、小林会長と金子委員長は「これからも女性会の事業として継続して開催していきたい」と話していた。

まいさぽ茅野市へ寄贈する様子

市内小中学校・保育園・幼稚園へ角寒天提供

当所と長野県寒天水産加工業協同組合（五味徳雄組合長）は「2月16日の寒天の日」にあわせ地産地消の食育活動として市内の小中学校や保育園、幼稚園、諏訪中央病院に角寒天を約1600本無償提供し、各校等で寒天を使った献立が工夫され、給食やデザートが16日近辺に出された。

ちのせいぼ幼稚園では実際に園児の前で、角寒天をコンロにかけた鍋に入れ、お湯に溶けていく様子を体験してもらった。

例年はこの他にもPRイベントとしてJR茅野駅東口イベントスペースでところ天・寒天入り豚汁の無料配布や角寒天の販売を開催しているが、今年度は新型コロナウイルス感染拡大防止から中止した。

今年で寒天の日を制定して16年目を迎える事業となった。

給食の様子【長野日報社提供】

諏訪エリア商工会議所広域専門事業

「経営者保証に関するガイドライン」についてのセミナー&相談会」開催

当所を含む諏訪地域の商工会議所が主催、富士見町商工会と原村商工会が共催する「経営者保証に関するガイドラインについてのセミナー&相談会」が2月8日に下諏訪商工会議所にて開催された。支援者を含み13名が参加された。

第1部は、株式会社パソナの経営者保証に関するガイドライン事務局アドバイザーである柴山清彦氏のリモートにより、新規融資および借り換え時の融資においての経営者保証が要らない要件や、専門家の派遣内容が説明された。

第2部では、長野県事業承継ネットワーク経営者保証コーディネーターの田中茂晴氏により、事業承継を前提に既存融資の経営者保証を解除する支援についての説明がされた。

調達できる資金にも限界があり事業資金を思うように確保できないとか、運転資金の不足で事業が軌道に乗るまで持ちこたえられないといった事業主の方、親族や従業員に事業を譲る際に経営者保証がネックになっている方にとって有用な内容であった。

経営者保証が気になる方、経営者保証の解除ができるかどうか知りたい方は、各地の商工会議所で相談を受け付けています。

リモート講義の様子

諏訪エリア商工会議所広域専門事業

「省エネ・節電説明会&相談会」開催

当所を含む諏訪地域の商工会議所が主催、富士見町商工会と原村商工会が共催、諏訪圏ものづくり推進機構が後援する「省エネ・節電説明会&相談会」が2月24日に諏訪商工会議所にて開催された。光熱費を削減して経営改善を行いたい方、温室効果ガスを削減して環境への貢献をしたい方、省エネ設備改善のコツや補助金の情報を知りたい方など、諏訪および松本地域の中小企業、小規模事業者13名が参加された。今回はMicrosoft Teamsというオンライン会議ツールを使用し、Webからも6名の参加があった。

講師には、長野県環境部ゼロカーボン推進室委託事業者である信州省エネスペシャリストの遠峰徹氏をお招きした。長野県富士見町に事務所がある「とおみね技術士事務所」で、省エネ対策を実施するにあたってのアドバイスや、省エネ診断によって設備の更新や運用面を含めた総合的な観点からの提案を行なう支援をしている。

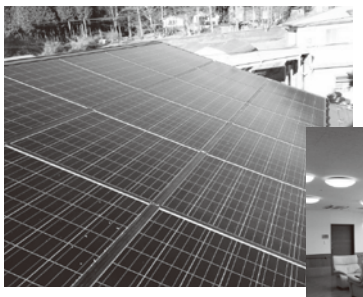
講義の内容としては、照明、空調やコンプレッサなどの省エネ対策の具体例が示され、省エネ効果が金銭で表現されているため、より身近に感じられる講義であり、参加された方が省エネ・節電に向かうべきヒントになるものであった。

省エネに関するお問合せや省エネ診断をご希望の方は、お近くの商工会議所へご相談ください。

会場でのセミナーの様子

地域産業と共に躍進する
SUWA KAMOTU
諏訪貨物自動車株式会社
本社／〒391-0001　長野県茅野市ちの 3442-1
TEL　0266-72-2125　FAX　0266-72-2127

宝石●時計●メガネ●補聴機器
鐘の鳴る店　中沢
〒391-0001茅野市ちの弥生通り TEL72-3677

南新電気工業株式会社
【営業品目】
電気・エアコン・床暖房・蓄熱床暖房・太陽光発電システム・
電話通信・放送設備工事

◀太陽光パネル設置例
▼照明器具取付例

本　社　長野県茅野市塚原二丁目4番3号（〒391-0002）
TEL：(0266)72-4158(代)／FAX：(0266)73-5881
営業所　諏訪(営)：(0266)52-4158／下諏訪(営)：(0266)27-2788
岡谷(営)：(0266)21-5270／塩尻(営)：(0263)51-8116

ワンランク上のスタイリッシュホテル
CANDEO HOTELS
カンデオホテルズ
茅野市中沖2-7　TEL 0266-71-1300

茅野バス観光㈱
〒391-0013 長野県茅野市宮川4313-1
TEL 0266-73-5858　http://www.chinobus.com/

事業承継を支援します！
柳澤会計の事業承継支援
承継計画策定・運用　後継者育成　組織マネジメント
税理士法人 柳澤会計
TEL：0266-72-5060　茅野市本町西1-40

良いお酒は郷土の誇り
清酒 ダイヤ菊
長野県教育設備充実運動参加商品
茅野市ちの横内.TEL72-2118 FAX72-2780

割烹　送迎致します。
森の家
茅野市ちの駅前　ちの駅より歩いて2分
TEL0266-72-6543 FAX0266-73-0707

新型コロナウイルス経営相談窓口開設中

お問い合わせ　茅野商工会議所
〈住　所〉茅野市塚原一－三－一〇
〈電　話〉七二－二八〇〇

令和3年度　長野県岡谷技術専門校
スキルアップ講座（在職者訓練）
4月～7月実施予定

	名　称	日　程	定員	受講料	募集締切
機械系	機械製図基礎講習「図面の読み方」 新人向け	4/15(木)～4/16(金)（2日間）	10名	3,400円	3/22
		4/19(月)～4/20(火)（2日間）	10名	3,400円	3/25
	機械加工基礎講習「測定及び手工作作業」 新人向け	4/22(木)～4/23(金)（2日間）	16名	3,400円	3/29
	測定講習「測定基礎講習」 新人向け	5/7(金)（1日間）	8名	1,700円	4/12
	「機械要素基礎講習」	5/13(木)～5/14(金)（2日間）	8名	3,400円	4/19
	機械加工基礎講習「旋盤（ステップ1）」	5/25(火)～5/26(水)（2日間）	4名	3,400円	4/27
		5/27(木)～5/28(金)（2日間）	4名	3,400円	4/27
	機械加工基礎講習「旋盤（ステップ2）」	6/1(火)～6/2(水)（2日間）	4名	3,400円	5/10
		6/3(木)～6/4(金)（2日間）	4名	3,400円	5/10
	機械加工基礎講習「フライス盤」	6/14(月)～6/15(火)（2日間）	4名	3,400円	5/20
		6/17(木)～6/18(金)（2日間）	4名	3,400円	5/20
	「2次元CAD（AutoCAD LT2019）操作基礎講習会」	6/9(水)～6/11(金)（3日間）	8名	5,200円	5/17
	「3次元CAD（SOLIDWORKS2015）操作基礎講習会」	6/30(水)～7/2(金)（3日間）	8名	5,200円	6/3
制御系	機械系従業員のための制御講習「制御盤基礎」	5/18(火)～5/19(水)（2日間）	8名	3,400円	4/26
	機械系従業員のための制御講習「リレーシーケンス基礎」	4/26(月)～4/27(火)（2日間）	8名	3,400円	4/1
	機械系従業員のための制御講習「シーケンサ入門」	4/28(水)（1日間）	8名	1,700円	4/1
	機械系従業員のための制御講習「シーケンサ基礎」	5/11(火)～5/12(水)（2日間）	8名	3,400円	4/19
その他	「安全衛生教育講習会」 新人向け	4/13(火)（1日間）	10名	1,700円	3/19
	「品質管理基礎講習会」	6/21(月)～6/22(火)（2日間）	10名	3,400円	5/27

講座詳細につきましては、当校ホームページでご確認ください。
https://www.pref.nagano.lg.jp/okagisen/

岡谷技術専門校　スキルアップ　検索

茅野商工会議所推奨土産品

この制度は、当商工会議所の会員のうち土産品を製造もしくは販売、または開発している団体等の商品を企業から申請により審査をし、認定基準をクリアした優れた、または特徴のある商品を推奨する制度です。主に観光客に対して、商工会議所が推薦する土産品であることを明示し、そのことにより販売を促し、茅野市のイメージの向上と、市内産業の支援を図ることを目的としています。

令和3年度の認定は、新型コロナウイルスの影響を考慮し、審査会は開催いたしません。ご理解の程よろしくお願いいたします。

認定商品一覧

事　業　所　名	商　品　名
アニバーサリーチロル㈲	縄文王国
アニバーサリーチロル㈲	信州蔵之介
㈲入倉米穀	信州じゃがべい
㈲入倉米穀	高島藩献上米
㈲エスケイ商事ティンカーベル	「蓼科プラス」（ゴールデンベリージャム）
㈲エスケイ商事ティンカーベル	「蓼科プラス」（いちごジャム）
㈲エスケイ商事ティンカーベル	「蓼科プラス」（りんごジャム）
㈲エスケイ商事ティンカーベル	「蓼科プラス」（ブルーベリージャム）
㈲大手川魚店	ワカサギ佃煮
川口屋	わかさぎ甘露煮
㈱九蔵	寿栄（ジュエイ）
小平農園	食用ほおずきジャム
小平農園	味噌　蓼科の風
小平農園	そば　蓼科高原
湖東食品工業所	献上寒晒しそば
㈲信州大黒屋	女の神山
㈲信州大黒屋	茅野最中
たてしなグーテ	中ッ原土ッ器ー
㈲ヌーベル梅林堂	コクのチーズケーキ
㈲ヌーベル梅林堂	縄文のビーナス
㈲ヌーベル梅林堂	朝一コッコサブレ12枚
㈲ヌーベル梅林堂	梶の葉サブレ10枚
野村ユニソン㈱	縄文のビーナス・仮面の女神
㈱ピーター　うなじん	鰻蒲焼
㈱ピーター	ピーターセット
㈱大和生物研究所	クマ笹のど飴
レストラン　ディモア	無農薬無化学肥料栽培　とうもろこしスープ

「茅野商工会議所推奨土産品」の一部

BLOG ぶろぐ

春の花といえば桜。ソメイヨシノが代表的で、日本には現在、六百種以上もの桜があるそうです。茅野市では運動公園や聖光寺の桜が有名ですが、視点を変えて桜肉と言われる馬肉もあります。なぜ桜肉なのか諸説あるようで、その中に「桜の季節はおしい」というものがあるようです。

桜肉で春を感じるのも良いかもしれませんね。

長野県は熊本や会津など同じく古くから馬肉文化がある地域で、年老いた農耕馬を食べたのが始まりだそうです。

馬刺しのカロリーは鶏ささみと同じくらいにもかかわらず、たんぱく質が豊富で高血圧の人には血圧を下げる効果もあり、骨や筋肉、細胞を作る働きもあります。保湿効果や血管を強くするペプチドが多く含まれていて、鉄分は鶏肉の10倍にもなるそうなのです。

何年も前に先輩と一緒に馬肉のすき焼きを食べました。「昔はよく食べたんだ」と先輩。馬刺しで食べる事しか知らなかった私は、鍋の中に馬肉の花が咲いている感じがしました。まさに桜鍋といった感じです。

今年の花見は桜は桜でも桜鍋なんていいなと思います。「桜の季節はおいしい」そうなので。

T・F

事業主の皆様　「令和3年度 新規学卒者求人手続説明会」を開催します

ハローワーク諏訪では令和4年3月新規学校卒業者の採用を検討されている事業主の皆様を対象に、求人・採用手続の留意事項、ハローワークの事務取扱日程、青少年の雇用管理状況が優良な中小企業に対する認定制度などについて説明会を開催いたします。事業主の皆様におかれましては、ぜひご出席願います。

日時：令和3年4月15日（木）13:30～16:00
会場：諏訪市文化センター ホール（諏訪市湖岸通り5－12－18）

お問い合わせ　ハローワーク諏訪 事業所サービス部門 学卒担当
TEL.0266-58-8609（部門コード42#）

アクサ生命

みんなと
会社の未来を
健康に。

健康経営アクサ式
アクサ生命は健康経営®を通じて企業やそこで働く人々、地域・社会の持続的な発展をサポートしています。

Know You Can

「健康経営®」は、特定非営利活動法人健康経営研究会の登録商標です。
AXA-A2-2009-0432/9F7

アクサ生命保険株式会社
諏訪営業所　茅野分室
〒391-0002　茅野市塚原1-3-20　茅野商工会議所3F
TEL 0266-53-8955

アクサ生命

経営者ご自身と
会社を守るがん保険

アクサの治療保険のがん保険 マイ・セラピー
ガン治療保険（無解約払いもどし金型）

●お引受けには所定の条件があります。本商品をご検討の際には「重要事項説明書（契約概要・注意喚起情報・その他重要なお知らせ）」「ご契約のしおり・約款」を必ずご覧ください。
AXA-A1-1903-0522/9F7

アクサ生命は、商工会議所と協力し、会員事業所の各種ニーズ（弔慰金・見舞金制度、退職金制度、リスク対策や事業承継など）を共済制度／福祉制度でサポートしています。

アクサ生命保険株式会社
諏訪営業所　茅野分室
〒391-0002　茅野市塚原1-3-20　茅野商工会館3F
TEL 0266-53-8955

アクサ生命

経営者の未来と
会社の安心のために。

就業不能保障プラン
アクサの保障重視の定期保険 ピュアライフ
アクサの一生保障の終身保険 98定期付終身保険
アクサの長期保障の定期保険 LTTPフェアウインド

AXA-A1-1709-1425/9F7

アクサ生命保険株式会社
諏訪営業所　茅野分室
〒391-0002　茅野市塚原1-3-20　茅野商工会館3F
TEL 0266-53-8955

VEGETABLE OIL INK
資源保護と環境保全のため、
植物性インキを使用しています。